



DOSSIER DE PRESSE

# Centenaire **JEAN ROUCH** **2017**

CONFÉRENCE DE PRESSE  
DE LANCEMENT

mardi 24 janvier 2017  
HOTEL DE VILLE DE PARIS



**FONDATION JEAN ROUCH**  
**Jocelyne Rouch**  
 présidente



**ASSOCIATION « CENTENAIRE  
 JEAN ROUCH 2017 »**

**Catherine Ruelle**  
 présidente  
**Jean-Michel Arnold**  
 président

**Andrea Paganini**  
 délégué général  
 du Centenaire Jean Rouch 2017  
 +33(0)6 52 14 28 50  
 andrea.p.paganini@gmail.com

#### **CONTACTS**

www.jeanrouch2017.fr  
 centenairejeanrouch2017@gmail.com  
 168 bd du Montparnasse  
 75014 Paris

**Jean-Charles Canu**  
 attaché de presse  
 +33 (0)6 60 61 62 30  
 jccanu@gmail.com

**Sonia Ben Slama**  
 centenairejeanrouch2017@gmail.com

Mise en pages : **Jacqueline Housseaux**  
 Traduction : **Franck Le Gac**

## **LE CENTENAIRE JEAN ROUCH 2017**

**E**n 2017, nous fêterons le centenaire de la naissance de Jean Rouch.

Le Centenaire d'un grand cinéaste et ethnographe qui a marqué son siècle, celui d'un artiste et scientifique amoureux de l'Afrique et des images : l'un des pères de la Nouvelle Vague, du cinéma léger et de la caméra de contact, et l'un des inventeurs de l'anthropologie visuelle, de l'anthropologie partagée, de l'anthropologie inversée...

Tout au long de l'année et au-delà, en France et dans le monde, le public découvrira son œuvre à travers un voyage plein de surprises et d'étoiles, au fil de rétrospectives de films, d'expositions, de rencontres, de débats et de conférences, de spectacles, d'événements festifs... au pays d'un des grands passeurs de la modernité.

Le Centenaire Jean Rouch 2017 est inscrit aux Commémorations nationales du ministère français de la Culture et de la Communication, et aux anniversaires officiellement soutenus par l'Unesco.

Un centenaire appuyé par de grandes institutions nationales et internationales, porté par mille et un partenaires, et relayé tout au long de l'année par de grands médias.

Un centenaire accompagné par un comité d'honneur international, d'amis, de collaborateurs, de grands témoins, d'admirateurs...

Alors, suivez le maître sage, suivez le maître fou !

LE COMITÉ D’HONNEUR DU CENTENAIRE

Voici un aperçu des membres du comité d’honneur en cours de constitution

<b>Ahmad ALASTI</b> historien du cinéma	<b>Jean-Claude CARRIÈRE</b> écrivain, scénariste, homme de théâtre
<b>Nadine BALLOT</b>	<b>Véronique CAYLA</b> présidente d’Arte
<b>Jean-François BALAUDÉ</b> président de l’Université Paris Nanterre	<b>Jean-Noël CHRISTIANI</b> cinéaste, formateur
<b>Claude BARTOLONE</b> président de l’Assemblée nationale	<b>Jean-Paul COLLEYN</b> directeur d’études, anthropologue- cinéaste
<b>Yannick BELLON</b> cinéaste, productrice	<b>COSTA-GAVRAS</b> président de la Cinémathèque française, cinéaste
<b>Agnés BEMBELLO</b> sociologue, ancienne haute fonctionnaire de l’ONU	<b>Florence DAUMAN</b> productrice
<b>Charles BERLING</b> acteur, metteur en scène	<b>Armel DE LA BOURDONNAYE</b> directeur de l’École nationale des ponts et chaussées
<b>Wang BING</b> cinéaste	<b>Annick DEMEULE</b> expert en audiovisuel, présidente de la Fondation Europe-Amérique Latine pour la science
<b>Jérôme BLUMBERG</b> opérateur, cinéaste	<b>Marie-Christine DE NAVACELLE</b> directrice artistique, commissaire d’exposition, conservatrice
<b>Marie BONNEL</b> présidente des Ateliers Varan	<b>Catherine DENEUVE</b> actrice
<b>Laurence BRAUNBERGER</b> productrice	<b>Idriss DIABATE</b> cinéaste, enseignant
<b>Philo BREGSTEIN</b> cinéaste, écrivain	<b>Baba DIOP</b> critique de cinéma
<b>Nicole BRENEZ</b> programmatrice, critique et historienne du cinéma, professeur	<b>Wasis DIOP</b> musicien
<b>Émile BRETON</b> critique de cinéma, journaliste, écrivain	<b>Bernard EISENSCHITZ</b> historien et critique de cinéma
<b>Anne BRUCY</b> directrice du CNRS-Images	<b>Laurence ENGEL</b> présidente de la Bibliothèque nationale de France
<b>Freddy BUACHE</b> critique et historien du cinéma, écrivain, fondateur de la Cinémathèque suisse	
<b>Xavier CARNIAUX</b> producteur	

<b>Françoise FOUCAULT</b> Comité du film ethnographique	<b>Daniel MESGUISH</b> metteur en scène, acteur, professeur de théâtre
<b>Bruno FOUCHER</b> président de l’Institut français	<b>Serge MOATI</b> réalisateur, journaliste, animateur
<b>Alain FUCHS</b> président du Centre national de la recherche scientifique	<b>Edgar MORIN</b> sociologue, philosophe
<b>Jean-Luc GODARD</b> cinéaste	<b>Seyni MOUMOUNI</b> directeur de l’Institut de Recherche en Sciences Humaines, Niger
<b>Belkacem HADJADJ</b> cinéaste	<b>Jean-Luc NANCY</b> philosophe
<b>Moussa HAMIDOU</b> opérateur son	<b>Jean-Pierre OLIVIER DE SARDAN</b> anthropologue, cinéaste
<b>Anne HIDALGO</b> maire de Paris	<b>Mehrdad OSKOEI</b> cinéaste
<b>S.E. Mariama HIMA</b> ancienne ministre, ancienne ambassadrice, cinéaste	<b>S.E. Inoussa OUSSEINI</b> ambassadeur du Niger auprès de l’UNESCO, président du Conseil international du cinéma et de la télévision, cinéaste
<b>S.E. Denise HOUPHOUET-BOIGNY</b> ambassadeur de la Côte d’Ivoire auprès de l’UNESCO	<b>Carine PETIT</b> Maire du 14 <sup>e</sup> arrondissement de Paris
<b>S.E. Daniel JANICOT</b> président de la Commission nationale française pour l’UNESCO, conseiller d’État honoraire	<b>Colette PIAULT</b> anthropologue, cinéaste
<b>S.E. Oumar KEITA</b> ambassadeur du Mali auprès de l’UNESCO	<b>Marc-Henri PIAULT</b> anthropologue, enseignant
<b>Julius-Amédée LAOU</b> dramaturge, cinéaste	<b>Jay RUBY</b> anthropologue, cinéaste
<b>David MACDOUGALL</b> anthropologue-cinéaste	<b>Seifollah SAMADIAN</b> directeur du festival et du mensuel Tassvir, cinéaste
<b>Sani MAGORI</b> cinéaste	<b>Guy SELIGMANN</b> producteur, réalisateur, metteur en scène
<b>Aïssata MAIGA</b> directrice du Cinéma numérique ambulant du Niger	<b>Claire SIMON</b> cinéaste
<b>Djingareï MAIGA</b> cinéaste	<b>Ardiouma SOMA</b> délégué général du FESPACO
<b>Jonas MEKAS</b> cinéaste	<b>Jean-Pierre TOUATI</b> critique de cinéma, enseignant
	<b>Luce VIGO</b> programmatrice



## LES MANIFESTATIONS

## A PARIS ET EN FRANCE

- **24 mars/2 avril 2017 :**  
**Festival « Cinéma du Réel »,**  
**Centre Pompidou**  
Séances d'écoute, installations, projections
- **21/23 avril 2017 :**  
**Festival « Après Varan »,**  
**Ateliers Varan & Scam, Paris**  
Projections, rencontres
- **Mai 2017 :**  
**Ateliers Varan, Paris**  
« Dimanches de Varan » : conférences
- **31 mai 2017 :**  
**rue Sarrette, Paris 14<sup>e</sup>**  
Pose de plaque commémorative sur la maison natale de Jean Rouch
- **31 mai/1<sup>er</sup> juin 2017c :**  
**au Trocadéro et sur la Seine**  
« La Nuit Jean Rouch »
- **3 juin 2017 :**  
**14<sup>ème</sup> arrondissement et Mairie du 14<sup>ème</sup> arrondissement**  
Visite guidée et projection-hommage
- **26 septembre/26 novembre 2017 :**  
**Bibliothèque nationale de France,**  
**site François-Mitterrand**  
Exposition, journée d'étude
- **7/8 octobre 2017 :**  
**Musée du quai Branly-Jacques Chirac**  
Projections, débats
- **Octobre/novembre 2017 :**  
**Cinémathèque française**  
Rétrospective de films, conférences
- **Novembre 2017 :**  
**Maison de l'Unesco**  
Projection-hommage

- **Novembre/décembre 2017 :**  
**« Festival international Jean Rouch », Musée de l'Homme, Paris (et hors les murs du festival)**  
Projections, débats, lectures
  - **Novembre 2017/février 2018 :**  
**Musée de l'Homme**  
Exposition
  - **Année 2017, une séance par mois :**  
**« Mercredis du film ethnographique », Musée national de l'histoire de l'immigration**  
Rencontres, débats, projections
  - **Au cours de l'année 2017 :**  
**Festivals et cinémathèques, salles de cinéma (Cannes, Caen, Le Havre, Marcilly-sur-Eure, Toulon, Toulouse...)**  
Projections, rencontres, débats
  - **Au cours de l'année 2017 :**  
**EHESS, & Columbia Global Center, Université Paris Nanterre, École nationale des ponts et chaussées**  
Journées d'études, conférences, projections, ateliers, publications
- A L'INTERNATIONAL**
- **Année 2017 et au-delà :**  
**Réseau de l'Institut français et de ses partenaires « Focus Jean Rouch »,**  
avec notamment les « malles cinématographiques » : projections, rencontres, débats, exposition, ciné-concerts...
  - **Années 2017 et 2018 :**  
**Festivals, cinémathèques, centres culturels, universités... (Burkina Faso, Royaume-Uni, Italie, Tchéquie, Iran, Chine, États-Unis...)**  
Projections-hommages, rétrospectives, rencontres, débats, conférences, publications
  - **Années 2017 et 2018 :**  
**Niger, Mali, Côte d'Ivoire, Sénégal, Mozambique, Maroc, Algérie...**  
Projections, rencontres, débats, ateliers

## LES ÉDITIONS

## ET LES NOUVELLES PRODUCTIONS

## ŒUVRES DE JEAN ROUCH

- Coffret DVD collector (éditions Montparnasse)
- Anthologie de textes (éditions Gallimard – sous réserve)

## ŒUVRES SUR JEAN ROUCH

- Inventaire de l'oeuvre filmique (CNC/BNF/Somogy)
- Monographies et anthologies de contributions (Paul Henley, Rina Sherman...)
- Numéros hors-série de revues (*Journal des Africanistes*, *Camera*...)

## FILMS SUR JEAN ROUCH

- Films inédits de Mina Rad (Iran/France), Idriss Diabaté & Philo Bregstein (Côte d'Ivoire/France), Marco di Castri & Daniele Pianciola (Italie), Laurent Védrine et Laurent Pellé (Niger/France), Rina Sherman (France), Bernard Surugue (France)...

## PRODUCTIONS SCÉNIQUES

- Ciné-concerts (Wasis Diop, 340 Million...)
- Spectacles théâtraux (Cie Dodescaden...)
- Lectures (Charles Berling...)

## INTERNET

- « La Saga de... Jean Rouch », site dossier du CNRS
- [jeanrouch2017.fr](http://jeanrouch2017.fr)  
le site internet du Centenaire Jean Rouch 2017 sera lancé prochainement



Le programme général du Centenaire sortira prochainement. Nous vous en proposons des extraits dans les pages suivantes.



Jean Rouch, skieur, 1934-35

Le cinéma, art du double est déjà le passage du monde du réel au monde de l'imaginaire, et l'ethnographie, science des systèmes de la pensée des autres est une traversée permanente

d'un univers conceptuel à un autre, gymnastique acrobatique où perdre pied est le moindre des risques.

Jean Rouch, 1981

*The cinema, the art of the double, is already the transition from the real world to the imaginary world, and ethnography, the science of the thought systems of others, is a permanent crossing point from one conceptual universe to another; acrobatic gymnastics, where losing one's footing is the least of the risks. (trans. Steven Feld)*

Les meilleurs films surgissent dans la difficulté [...] Il n'y a pas de production cinématographique. C'est une farce. Pas plus que de production littéraire, picturale ou musicale. Il n'y a pas d'années de bons films comme il y a des années de bons vins. Le beau film est un accident, un

croc-en-jambe au dogme et ce sont quelques-uns des films qui méprisent les règles, de ces films maudits dont la cinémathèque française est le trésor, que nous prétendons défendre et présenter à notre Festival.

Jean Cocteau, 1949

*The best films loom up in the midst of adversity [...]. There is no such thing as film production. That's a farce. No more than there is a literary, pictorial or musical production. There are no good years for films the way there are good years for wines. The beautiful film is an accident, it trips up the dogma. At our Festival, we ambition to defend and present a few of these films that ignore rules, these cursed films whose treasury house is the Cinémathèque française.*



Jean Rouch, Moi fatigué debout, moi couché, 1996-97

Rouch est le contraire d'un créateur intellectuel: son adhésion charnelle aux mondes qu'il nous révèle nous ouvre la voie pour pénétrer cette relation douloureuse, exaltante, tendue, mais conforme à une harmonie cosmique entre l'homme et son milieu, qui est finalement le thème majeur de toute son œuvre. Autre défense contre l'intellectualisme: sa profonde bonté. Je ne pense pas que Rouch ait porté une fois, une seule fois de sa vie sur un être ou sur une chose, un regard méprisant. On ne l'entend jamais médire, son âme étant absolument sans

venin et, sans qu'il paraisse, pleine encore d'enthousiasmes enfantins. Ses paysages, ses créatures nous apportent une sorte d'amitié et de paix qui rassurent, mais jamais par la voie des analogies, des principes d'identité, des émotions faciles. Tout ceci ne peut ressortir que d'une constante pratique de la solidarité et du respect humain. Rouch est capable – dans la vie – des dévouements les plus pénibles et les plus obscurs et des folies d'amitié les plus grandes. Il est le plus extraordinaire, le plus séduisant excentrique du cœur.

Enrico Fulchignoni, 1981

*Rouch is the opposite of an intellectual creator: his physical embrace of the worlds he reveals to us opens the way to an intimate understanding of the painful, exhilarating, tense relationship between humans and their environment. This relationship, which aligns with a cosmic harmony, is, in the end, the major theme that runs throughout his work.*

*Another safeguard against intellectualism is his deep kindness. I do not think that Rouch ever cast a contemptuous glance on a being or a thing—not a single time in his life. He can never be heard speaking ill of anybody, his soul is absolutely free of venom and, without letting anything show, full of childlike enthusiasm. His landscapes, his creatures bring with them a friendship and peacefulness of sorts that reassure, though never by way of analogies, principles of identity, cheap emotions. All this can only be the result of a constant practice of solidarity and human respect. Rouch is capable—in life—of the most painstaking and obscure devotion, of the greatest extravagances in friendship. He is the most extraordinary, the most charming eccentric of the heart.*

## JEAN ROUCH

### L'HOMME À LA CAMERA DE CONTACT



Jean Rouch à Marcilly-sur-Eure, 1918 ca

Alliant science et art au travers d'une œuvre et d'une action mues par l'enthousiasme et au moyen surtout de sa « caméra de contact », Jean Rouch a transformé la recherche en sciences humaines, ouvert des voies originales au cinéma et proposé un regard neuf tout à la fois sur l'Afrique et sur le monde des images, devenant l'un des grands passeurs du 20<sup>e</sup> siècle.

Né un « joli mai » dans ce 14<sup>ème</sup> arrondissement parisien qu'il habitera toute sa vie en citoyen du monde, Jean Rouch grandit dans une famille de scientifiques, explorateurs et artistes amateurs. Enfant, il séjourne dans de nombreux pays étrangers, au gré des affectations de son père Jules. Adolescent, de retour à Paris, il découvre la poésie, la peinture, le surréalisme, le jazz,

*Jean Rouch's work and action combined science and art, powered by enthusiasm and, most of all, by his "contact camera." Rouch transformed research in human sciences, opened original paths for cinema and approached both Africa and the world of images with fresh eyes, thus becoming one of the great talents of the twentieth century when it came to transmission.*

*Born in "the lovely month of May" in the fourteenth arrondissement of Paris, where he was to reside his whole life as a citizen of the world, Jean Rouch grew up in a family of scientists, explorers and non-professional artists. He spent his childhood in a host of foreign countries, wherever his father Jules happened to be appointed. Returning to Paris as an adolescent, he discovered poetry, painting, Surrealism, jazz, cinema and ethnography and soon pursued studies at the national school of civil engineering.*



et l'ethnographie, tout en poursuivant des études aux Ponts et chaussées. Jeune ingénieur civil, il arrive à Niamey en 1941 et devient rapidement ethnographe, guidé par Marcel Griaule et Théodore Monod. Après son engagement dans l'Armée française de Libération, pour lequel il sera distingué, débute sa double aventure africaine et imagétique.

Au fil de soixante années de recherche menées au sein du CNRS pour la plupart, Jean Rouch arpente toutes sortes de terrains ethnographiques et anthropologiques. Il se penche avant tout sur la culture des Songhay du Niger et leurs rituels de possession en particulier – *Les maîtres fous* –, puis, avec l'anthropologue et amie Germaine Dieterlen, sur la culture des Dogon du Mali – la série du *Sigui*. Rouch s'intéresse aussi d'emblée, avec sa première épouse Jane entre autres, à l'Afrique moderne, celle des « villes-monde » d'Abidjan ou d'Accra : s'ouvre alors à lui un univers dynamique qui l'enchant, fait de mixité et d'hybridation. De cette connaissance mêlée des traditions et des modernités africaines, de sa rencontre surtout avec ceux qui deviendront de proches collaborateurs et amis – de Damouré Zika à Moussa Hamidou –, naît une anthropologie « inversée » et « partagée » dans des créations communes entre documentaire et fiction, portées par l'imagination et le rire, et empreintes d'une sagesse particulière – *Jaguar*; *Cocorico ! Monsieur Poulet*; *Moi fatigué debout, moi couché*.

*He arrived a fresh graduate in Niamey in 1941 and quickly turned to ethnography under the guidance of Marcel Griaule and Théodore Monod. After fighting in the Armée française de la Libération, and being distinguished for it, he set out on a joint adventure in Africa and images.*

*Over six decades of research carried out mostly within the CNRS, Jean Rouch travelled across all types of ethnographic and anthropological terrains. He primarily focused on the culture of the Songhay of Niger, and particularly their rituals of possession (Les Maîtres fous), then, with his friend anthropologist Germaine Dieterlen, on the Dogon of Mali (the Sigui series). From the beginning, with his first wife Jane and others, Rouch also took an interest in modern Africa, that of the "cities-worlds" such as Abidjan or Accra. A dynamic, mixed and hybrid universe then opened up to him and enchanted him. A reversed, shared anthropology was born from this knowledge blending African traditions and modernities, and even more from his encounter with those, from Damouré Zika to Moussa Hamidou, who were to become close collaborators and friends. Together, they created films halfway between documentary and fiction, supported by imagination and laughter and pervaded with a particular strand of wisdom (Jaguar, Cocorico! Monsieur Poulet, Moi fatigué debout, moi couché).*



Jean Rouch rédigeant sa thèse d'Etat, 1951 ca.



Jean Rouch sur un trône royal, 1986.

Cinéphile aguerri – initié par l’ami Henri Langlois –, passionné de technique, choisissant ses outils et contribuant à leur perfectionnement, découvrant des usages innovants et des méthodes pionnières, Jean Rouch lance « un pavé dans la mare du cinéma » (Jean-Luc Godard), en participant au renouveau des « techniques légères » ou en stimulant la Nouvelle Vague – *Moi, un Noir*; *Chronique d’un été*.

Homme aux multiples réseaux – de l’IFAN à l’UNESCO, de la Cinémathèque française aux festivals de cinéma de Venise, Ouagadougou ou Manosque –, Jean Rouch est à l’origine de plusieurs institutions et manifestations toujours actives – du Comité du film ethnographique aux Ateliers Varan – et a été un lanceur de talents et de disciplines, contribuant par exemple à la naissance du cinéma nigérien – avec Moustapha Alassane, Oumarou Ganda ou Inoussa Ousseini – ou à celle de l’anthropologie visuelle.

**ANDREA PAGANINI**

**Délégué général du CENTENAIRE JEAN ROUCH 2017**

*A seasoned cinephile initiated by his friend Henri Langlois, Jean Rouch also had a passion for technique, choosing his tools and perfecting them, developing innovative uses and groundbreaking methods. To paraphrase Godard, Rouch’s irruption made quite a splash in the little pond that was cinema: he was involved in the renewed use of “light technologies” and spurred on the New Wave (Moi, un Noir, Chronicle of a Summer).*

*A man of multiple networks—from the IFAN (Institut fondamental d’Afrique noire) to the UNESCO, from the Cinémathèque française to the film festivals of Venice, Cannes or Manosque—Jean Rouch originated several institutions and events that are still active today, from the Comité du film ethnographique to the Ateliers Varan. He also launched talents as well as disciplines, contributing for instance to the birth of Nigerien cinema (with Moustapha Alassane, Oumarou Ganda or Inoussa Ousseini), or to that of visual anthropology.*

\* Ce texte a été publié une première fois dans le recueil des Commémorations nationales 2017 du ministère de la Culture et de la Communication (Editions du patrimoine, Paris, 2016)



31 MAI – 1<sup>ER</sup> JUIN 2017

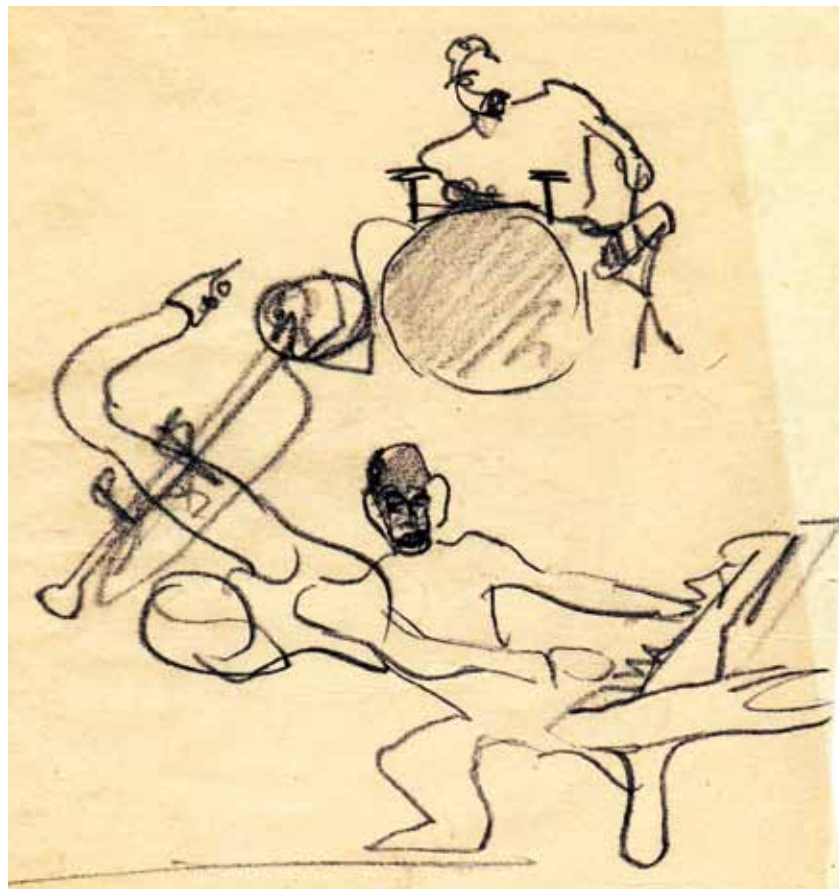
« LA NUIT JEAN ROUCH »

A PARIS, AU TROCADÉRO ET SUR LA SEINE

**Émissions de radio (témoignages et archives)  
Lecture, Création musicale, Parcours**

*Organisé par l'association Centenaire Jean Rouch 2017,  
en partenariat avec la Ville de Paris,  
France Médias Monde, France-Culture,  
TV5 Monde, Les Films du Jeudi*

*Avec la participation de Charles Berling, de Wasis Diop,  
de témoins et amis de Jean Rouch*



Jean Rouch, Jazz Band, 1934-35

(Page 17) Jean Rouch, pêcheurs sur le fleuve Niger, 1946-47

« La Nuit Jean Rouch » célébrera de manière festive, au Trocadéro et sur la Seine, l'anniversaire de la naissance de Jean Rouch.

Au Trocadéro – sur cette colline réunissant les deux pôles principaux de la vie et de l'œuvre de Rouch : l'ethnographie, avec le Musée de l'Homme, et le cinéma, avec une des anciennes résidences de la Cinémathèque française – le public sera invité à s'embarquer sur la Seine pour quelques voyages à la découverte de l'univers de Jean Rouch.

Lecture d'extraits d'une pièce inédite de Jean Rouch par Charles Berling ; émissions de radio – réalisées par RFI et France-Culture, sous l'œil complice de TV5 Monde – qui convieront personnalités et témoins, les invitant à évoquer le souvenir de Jean Rouch, de son œuvre, de son action, au moyen aussi d'archives radiophoniques et autres ; création musicale de Wasis Diop...

Une nuit constellée de surprises, chargée d'émotion et de gai savoir...

\*

Ce même jour anniversaire, une plaque commémorative sera apposée sur la maison natale de Jean Rouch dans le quatorzième arrondissement parisien.

Une rétrospective en salle, « Jean Rouch. Le Cinéma Vérité en 6 films » (organisée par Les Films du Jeudi et Solaris Distribution), débutera à Paris et se poursuivra en Province.



**« ROUCH-SUR-SEINE »,  
LA NUIT JEAN ROUCH**

*Radio productions (testimonies and archives); public reading; musical creation; journey on the river*

*The "Jean Rouch Night" will celebrate the anniversary of Jean Rouch's birth in a festive manner, at the Trocadéro and on the Seine.*

*At the Trocadéro, on the hill with which the two focal points of his life and work are associated (ethnography, with the Musée de l'Homme, and cinema, with*

*the former site of the Cinémathèque française), the public will be invited to embark on a boat trip on the Seine—and discover the world of Jean Rouch. Charles Berling will be reading selections from an unpublished play by Rouch. Two radio programs will follow, one produced by RFI, the other by France Culture, with the friendly cameras of TV5 Monde recording the proceedings.*

*Personalities and witnesses will be invited to evoke Jean Rouch, his work, his action... Radio and other archives will complement their memories. Wasis*

*Diop will perform a musical creation. A night with its constellation of surprises, pervaded with emotion and gay science...*

\*

*On the same anniversary day, A commemorative plate will be affixed to the wall of the house where Jean Rouch was born, in the fourteenth arrondissement of Paris.*

*A theatrical retrospective, 'Jean Rouch. Le Cinéma Vérité en 6 films', will start in Paris organized by Les Films du Jeudi and Solaris Distribution.*



26 SEPTEMBRE – 26 NOVEMBRE 2017 / 14 OCTOBRE 2017

« JEAN ROUCH, L'HOMME-CINEMA »  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE,  
SITE FRANÇOIS-MITTERRAND, PARIS

Exposition (documents, écrits,  
archives sonores, photographies, films...)  
Journée de conférences

Organisé par la Bibliothèque nationale de France,  
en partenariat avec le Centre national du cinéma et de l'image animée

Avec le concours de la Fondation Jean Rouch  
et du Comité du film ethnographique

La Bibliothèque nationale de France est dépositaire d'un important fonds d'archives de l'oeuvre de Jean Rouch. Elle organise en coproduction avec le Centre national du cinéma, qui conserve et restaure la plupart des quelques cent quatre-vingts films de l'auteur, une exposition qui permettra de redécouvrir un homme ayant inventé une manière de regarder le monde avec des films.

Dans l'allée Julien Cain sera présenté le parcours de l'ethnographe-cinéaste, à travers de multiples entrées : l'esprit d'aventure, les rituels des Songhay et des Dogon, l'Afrique des Indépendances, la poésie des villes, *Chronique d'un été* et les débuts d'un « cinéma-vérité », les « ethnofictions »... Dans le deuxième espace de l'exposition, la Galerie des donateurs, sera mise en lumière la fabrique des films de Jean Rouch. Les archives permettront d'entrer dans le mode opératoire d'un ethnographe-cinéaste-artisan, expérimentateur de dispositifs techniques, la caméra toujours à la main ou à l'épaule.

Toute l'exposition mettra en relation photographies, photogrammes prélevés sur les films, carnets de mission, documents de travail, extraits vidéo, archives sonores, articles de presse... Héritier à la fois du Surréalisme et des grands explorateurs scientifiques, Jean Rouch apparaîtra comme l'homme d'images le plus contemporain qui soit.

Le 14 octobre se déroulera au Grand auditorium de la BnF une journée de conférences illustrées par des projections, autour de l'apport de Jean Rouch à l'histoire de la production du regard moderne.

(page 19)

1. Jean Rouch au Ghana, 1954
2. Jean Rouch, mineurs au Ghana, 1954 (album de photographies)
3. Jean Rouch, Jaguar, 1954-1968 (photogrammes, chutes du film)
4. Jean Rouch, notes sur une cérémonie de haoukas, 1954 (carnet de mission)

« JEAN ROUCH,  
L'HOMME-CINEMA »

Exhibition (documents, writings, sound  
archives, photographs, films...)  
Conference

The Bibliothèque nationale de France, which holds an important archival collection of Jean Rouch's work, is partnering with the Centre national du cinéma et de l'image animée, which preserves and restores most of his 180 films, to present an exhibition on the filmmaker. The ambition is to rediscover the man who invented a way to look at the world through films.

The journey of the ethnographer-filmmaker will be featured in the allée Julien Cain of the library. Visitors will be able to approach it from multiple entries: the spirit of adventure, the rituals of the Songhay and the Dogon, Africa in the time of independences, the poetry of cities, *Chronicle of a Summer* and the beginnings of a 'cinéma-vérité', 'ethnofictions'... In the second space of the exhibition, the Galerie des donateurs, Rouch's filmmaking process will be highlighted. Archives provide insight into the operating mode of an ethnographer-filmmaker-craftsman, who experimented with technical setups, the camera always in hand or on the shoulder.

The exhibition as a whole links together photographs, film stills, mission notebooks, work documents, video excerpts, sound archives, print articles... A heir to both Surrealism and the great scientific explorers, Jean Rouch will appear as the most contemporary man of images there is.

On October 14, a one-day conference will take place at the Grand auditorium of the BnF. Illustrated with screenings, it will focus on Jean Rouch's contribution to a history of the production of the modern eye.



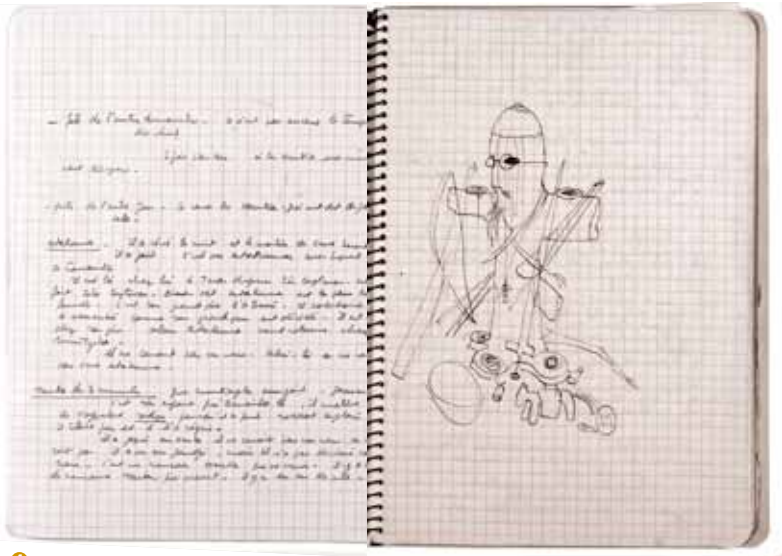
1



3



2



4



21/23 AVRIL 2017

«FESTIVAL APRÈS VARAN», 4<sup>ÈME</sup> ÉDITION  
ATELIERS VARAN & SCAM, PARIS

## Projections, Débats

Organisé par l'association «APRÈS VARAN - Sur la route de Jean Rouch»

En partenariat avec les Ateliers Varan, la SCAM,  
Le Blog Documentaire, Vidéadoc, Le Petit Oiseau Va Sortir



Pour sa 4<sup>ème</sup> édition, le «Festival Après Varan» dédiera spécialement sa programmation à des films réalisés par d'anciens stagiaires des Ateliers Varan inspirés par Jean Rouch. Une vingtaine de films seront projetés, et des débats auront lieu après les projections.

«FESTIVAL APRES VARAN»,  
4<sup>TH</sup> EDITION

Screenings and discussions

On the occasion of its fourth edition, the «Festival Après Varan» is programming films by alumni of the workshop inspired by Jean Rouch. About 20 films will be screened, and discussions will follow.



Leonardo Antoniadis, séances aux Ateliers Varan, 2016

## ANNÉE 2017 ET AU-DELÀ

## « FOCUS JEAN ROUCH »

## RÉSEAU DE L'INSTITUT FRANÇAIS ET DE SES PARTENAIRES DANS LE MONDE

## Films, Exposition, Ciné-concert

Un programme de l'Institut français, en partenariat avec  
le Centre national du cinéma et de l'image animée

Avec le concours de la Fondation Jean Rouch, du Centre national  
de la recherche scientifique, du Comité du film ethnographique,  
de Les Films du Jeudi/Les Films de la Pléiade, d'Argos Films,  
de divers autres producteurs et ayants droit,  
de la Mairie du 14<sup>ème</sup> arrondissement (exposition)

Le «Focus Jean Rouch» proposé par l'Institut français au réseau culturel français à l'étranger et à ses nombreux partenaires est fort de plusieurs offres.

► Un panorama de l'œuvre de Jean Rouch en une quarantaine de films, documentaires et fictions, courts et longs métrages, films inédits, rares ou emblématiques, présenté sous deux déclinaisons :

– Les «mallettes cinématographiques», réactualisation des programmes itinérants de films constitués pour l'Unesco par Enrico Fulchignoni et Jean Rouch : 12 programmes thématiques composés de 34 films inédits ou rares de Jean Rouch.

– «Un parcours» : 4 films de Jean Rouch, classiques et moins connus :

**Chronique d'un été** (France, 1960-61 ; 86')

**Moi, un Noir** (Abidjan, 1957-58 ; 71')

**Les veuves de quinze ans** (in *La fleur de l'âge. Les adolescentes*) (Paris, 1964-65 ; 25')

**Bateau-givre** (in *Brise-Glace*) (Suède, 1986-87 ; 32').

► Une exposition : «Jean Rouch – Photogrammes».

40 photogrammes tirés de films inédits de Jean Rouch – certains desquels figurant dans les «mallettes cinématographiques» – proposés sous une forme légère.

► Un ciné-concert : «A Million Things/Rouch 100»

Le groupe mozambicain 340Million propose une relecture de l'œuvre de Jean Rouch à partir, notamment, des deux films tournés par Rouch au Mozambique peu après l'indépendance du pays. Une création en tournée en Afrique.

## « FOCUS JEAN ROUCH »

Films/Exhibition/Cine-concert

The «Focus Jean Rouch» proposed by the Institut français to the international French cultural network and to its many partners involves several offerings.

► A panorama of Jean Rouch's work in forty films (documentary films and fiction films, short films and feature-length films, unseen or rare films as well as iconic films), presented in two forms:

– the 'mallettes cinématographiques', or 'film suitcases', in a new inception of the programs of travelling films put together for Unesco by Enrico Fulchignoni and Jean Rouch. These 12 thematic programs feature 34 of Rouch's unseen or rare films; – a 'parcours', or 'tour' of Jean Rouch's classic as well as little-known films:

**Chronicle of a Summer** (France, 1960-61; 86')

**Moi, un Noir** (Abidjan, 1957-58; 71')

**Les veuves de quinze ans** (from *La fleur de l'âge. Les adolescentes*) (Paris, 1964-65; 25')

**Bateau-givre** (from *Brise-Glace*) (Sweden, 1986-87; 32').

► An exhibition: «Jean Rouch - Photogrammes». The exhibition features 40 film frames drawn from Jean Rouch's unseen films, some of which are included in the 'mallettes cinématographiques'. The exhibition thus presents these materials in a 'light form'.

► A cine-concert: «A Million Things/Rouch 100». The Mozambican band 340Million reinterprets Jean Rouch's work, starting among other things from the two films directed by Rouch in Mozambique shortly after the independence of the country. This creation will tour Africa.

## LES « MALLETES CINÉMATOGRAPHIQUES » : LES 12 PROGRAMMES DE 34 FILMS

### PROGRAMME I (4 FILMS, 93') POSSESSIONS SONGHAY

*Daouda Sorko*  
(Simiri, 1967 ; 20')

*Pam kuso kar.*  
*Briser les poteries de Pam*  
(Niamey, 1974 ; 12')

*Hampi. Il pose le ciel sur la terre*  
(Niamey, 1960-62 ; 25')

*Yenendi de Ganghel.*  
*Le village foudroyé*  
(Ganghel, 1968 ; 36')

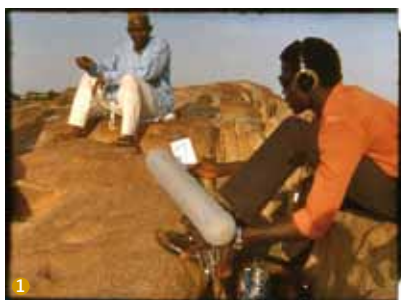
### PROGRAMME II (4 FILMS, 114') EXPÉRIMENTATIONS RYTHMIQUES

*Batteries dogon. éléments pour  
une étude de rythmes*  
(Sangha, 1964-65 ; 27')

*[Pierres chantantes d'Ayorou]* ❶  
(Ayorou, 1968 ; 7')

*Rythmes de travail*  
(Niger, 1970-73 ; 10')

*Horendi*  
(Niamey, 1972 ; 70')



### PROGRAMME III (5 FILMS, 118') MODERNITÉS AFRICAINES

*Le mil*  
(Niger, 1950-63 ; 22')

*Architectes. Ayorou*  
(Ayorou, 1970-71 ; 29')

*[Urbanisme africain]* ❷  
(Côte d'Ivoire, 1960-65)  
– extraits 1963 (20')

*Monsieur Albert, prophète*  
(Bregbo, 1962-63 ; 24')

*Abidjan, port de pêche*  
(Côte d'Ivoire, 1962-63 ; 23')

### PROGRAMME IV (4 FILMS, 85') PORTRAITS DE GRANDES FIGURES AFRICAINES

*Fêtes du Niger. Décembre 1961.*  
*Fêtes commémoratives de  
l'Indépendance de la République*  
(Niamey, 1961-62 ; 27')

*[Témoignage sur Marcel Griaule  
de S.E. Hampâté Bâ]* ❸  
(Bamako, 1964-65 ; 3')

*[Hampâté Bâ]*  
(Abidjan, 1984 ; 45')

*[Ciné-portrait de Stanislas Adotevi]*  
(Niamey, 1978 ; 10')

### PROGRAMME V (1 FILM, 70') VIE ET MORT D'UN GRAND DOGON

*Funérailles à Bongo.* ❹  
*Le vieil Anaï. 1848-1971*  
(Mali, 1970-79 ; 70')

### PROGRAMME VI ( 3 FILMS, 77') GERMAINE DIETERLEN ET LES DOGON

*[Germaine chez elle]*  
(Paris, 1994 ; 35')

*Hommage à Marcel Mauss.*  
*Germaine Dieterlen*  
(Sangha, 1977 ; 27')

*[Germaine et ses copains]*  
(Sangha, 1996 ; 15')

### PROGRAMME VII (2 FILMS, 90') CIRCONVOLUTIONS

*La punition ou  
les mauvaises rencontres*  
(Paris, 1960-63 ; 60' ; n/b)

*Promenade inspirée*  
(Saint-Paul de Vence, 1989 ; 30')

### PROGRAMME VIII (4 FILMS, 98') VIVE LE CINÉMA !

*[Atelier Super 8 au Mozambique]*  
(Maputo, 1978 ; 21')

*Ciné-portrait de Raymond Depardon*  
(Paris, 1983 ; 12') ❺

*[Ciné-portrait de Bill Witney]*  
(Paris, 1986 ; 11')

*Faire-part. Musée Henri Langlois,  
Cinémathèque française*  
*(8 juillet 1997)*  
(Paris, 1997 ; 54')



### PROGRAMMES IX – X (2 FILMS, 2 SÉANCES ; 95', 87')

#### ETHNOFICTIONS 1 Deux longs métrages achevés

*Babatu. Les 3 conseils* ❻  
(Niger, 1973-76 ; 95')

*Moi fatigué debout, moi couché* ❼  
(Niger, 1996-97 ; 87')

### PROGRAMME XI (4 FILMS, 78')

#### ETHNOFICTIONS 2 Courts-métrages achevés et inachevés

*Damouré parle du sida*  
(Niamey, 1991-92 ; 10')

*VW Voyou*  
(Niger, 1973 ; 19')

*Zomo et ses frères*  
(Niamey, 1975 ; 19')

*[Cousin, cousine]*  
(Venise-Niamey, 1985-87 ; 30')

### PROGRAMME XII (1 FILM, 115')

#### ETHNOFICTIONS 3 Un très long métrage inachevé

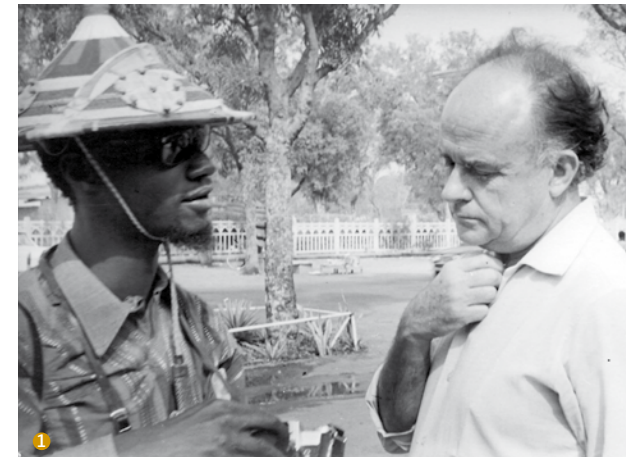
*[Les deux chasseurs]* ❸  
(Niger, 1975-84)  
extraits des 3 tournages (115')





(En haut) Jean Rouch avec Michel Brault, Pierre Braunberger et Nadine Ballot, 1960

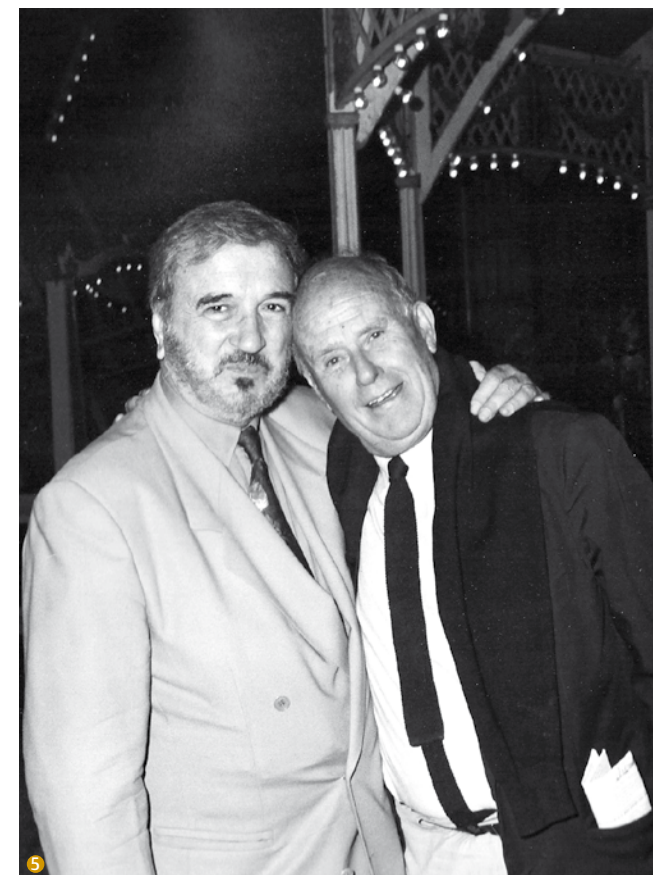
(En bas) Jean Rouch avec Safi Faye et Oumarou Ganda, 1972



1. Jean Rouch avec Ola Balogun, années 1970

2. Jean Rouch avec Roberto Rossellini et Jean-Michel Arnold, années 1970

3. Jean Rouch avec Freddy Buache et Farrock Gaffary, années 1990



4. Jean Rouch avec Joris Ivens, 1980

5. Jean Rouch avec Jean-Claude Carrière, années 1990



## SOUTIENS INSTITUTIONNELS



## MÉDIAS



## PARTENAIRES



\* MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC



LES FILMS DE LA PLEIADE  
LES FILMS DU JEUDI



Oie Dodescaden  
Laurence Maillot & Jeremy Demesmaeker

